

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ1-1  
Form HKLQ1-1

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	20,773	563,599		66,435,836	265,999,823	30,885,406	45,933,058
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	461,639
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						493	200,113
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				418,784	49,719,053	15,606	121,216
	(II) 年金 (II) Annuities	401	5,964		466	749,767	632,314	1,063,663
	類別 A 總額 Total of Class A	21,174	569,563		66,855,086	316,468,643	31,533,819	47,779,689
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0				0	1
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	536	4,499		1,476,797	1,620,289	1,813,926	268,329
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	5,554
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	1,782
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	1,312,562	0	1,966
	類別 C 總額 Total of Class C	536	4,499		1,476,797	2,932,851	1,813,926	277,631
D	永久健康 Permanent health	0	12,314				0	117,686
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	21,710	586,376		68,331,883	319,401,494	33,347,745	48,175,007

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(a)  
Form HKLQ1-1(a)

新造直接個人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency										
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額: (a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)		
		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	2,910,700	17,310,332	275,638	955,013	27,699,059	27,607,680	9	60,033	30,885,406	45,933,058	
	附加合約: Supplementary Contracts:											
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	170,976	0	96	0	290,567	0	0	0	461,639	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	113,744	0	0	493	86,359	0	10	493	200,113	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	1,399	70,211	11	64	14,196	50,922	0	19	15,606	121,216	
	(II) 年金 (II) Annuities	124,201	739,022	398	3,299	507,715	321,342	0	0	632,314	1,063,663	
	類別 A 總額 Total of Class A	3,036,300	18,404,285	276,047	958,472	28,221,463	28,356,870	9	60,062	31,533,819	47,779,689	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	
C	相連長期 Linked long term											
	基本計劃 Base Plan	565,220	147,031	0	0	1,170,484	119,248	78,222	2,050	1,813,926	268,329	
	附加合約: Supplementary Contracts:											
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	4,001	0	0	0	1,553	0	0	0	5,554	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	883	0	0	0	899	0	0	0	1,782	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,361	0	0	0	605	0	0	0	1,966	
	類別 C 總額 Total of Class C	565,220	153,276	0	0	1,170,484	122,305	78,222	2,050	1,813,926	277,631	
D	永久健康 Permanent health	0	100,926	0	0	0	16,760	0	0	0	117,686	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	3,601,520	18,658,487	276,047	958,472	29,391,947	28,495,936	78,231	62,112	33,347,745	48,175,007	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(b)  
Form HKLQ1-1(b)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額 : (a) + (b) Total : (a) + (b)	
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 15,020,750	千港元 HK\$'000 26,115,962	千港元 HK\$'000 15,864,656	千港元 HK\$'000 19,817,096	千港元 HK\$'000 30,885,406	千港元 HK\$'000 45,933,058
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	343,960	0	117,679	0	461,639
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	493	141,616	0	58,497	493	200,113
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	13,357	115,122	2,249	6,094	15,606	121,216
	(II) 年金 (II) Annuities	214,691	833,530	417,623	230,133	632,314	1,063,663
	類別 A 總額 Total of Class A	15,249,291	27,550,190	16,284,528	20,229,499	31,533,819	47,779,689
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	1	0	0	0	1
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	499,680	170,368	1,314,246	97,961	1,813,926	268,329
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	5,469	0	85	0	5,554
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	1,734	0	48	0	1,782
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,917	0	49	0	1,966
	類別 C 總額 Total of Class C	499,680	179,488	1,314,246	98,143	1,813,926	277,631
D	永久健康 Permanent health	0	110,785	0	6,901	0	117,686
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	15,748,971	27,840,464	17,598,774	20,334,543	33,347,745	48,175,007

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(c)  
Form HKLQ1-1(c)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					年度化保費總額： (b) + (c) + (d) + (e) Total of Annualized Premiums : (b) + (c) + (d) + (e)
		(a) 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 (a) Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	(b) 年度化保費 (<5年) (b) Annualized Premiums (<5 years)	(c) 年度化保費 (5 <10年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years)	(d) 年度化保費 (10 <25年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years)	(e) 年度化保費 (25+年) (e) Annualized Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		30,885,406	25,590,380	14,152,616	5,071,760	1,118,302	45,933,058
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	163,850	259	9,196	288,334	461,639
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	493	8,794	20,512	67,831	102,976	200,113
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	15,606	1,356	6,002	45,311	68,547	121,216
	(II) 年金 (II) Annuities	632,314	887,516	69,885	88,847	17,415	1,063,663
類別 A 總額 Total of Class A	31,533,819	26,651,896	14,249,274	5,282,945	1,595,574	47,779,689	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	1	0	1
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,813,926	0	12,293	89,677	166,359	268,329
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	639	0	14	4,901	5,554
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	56	8	217	1,501	1,782
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1	93	330	1,542	1,966
類別 C 總額 Total of Class C	1,813,926	696	12,394	90,238	174,303	277,631	
D	永久健康 Permanent health	0	23,715	26,945	64,533	2,493	117,686
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	33,347,745	26,676,307	14,288,613	5,437,717	1,772,370	48,175,007

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(d)  
Form HKLQ1-1(d)

新造直接個人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel										總額：(a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total : (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others			
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	435,812	0	8,250	0	17,407	0	104	0	66	0	461,639
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	173,256	493	18,161	0	8,656	0	5	0	35	493	200,113
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	15,400	111,448	10	4,784	196	4,980	0	0	0	4	15,606	121,216
	(II) 年金 (II) Annuities	106,775	87,613	15,723	850,966	509,816	123,691	0	1,393	0	0	632,314	1,063,663
	類別 A 總額 Total of Class A	7,221,185	13,864,819	11,021,950	26,277,624	13,037,253	7,519,837	252,823	113,647	608	3,762	31,533,819	47,779,689
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	589,210	103,527	25	0	1,224,691	164,802	0	0	0	0	1,813,926	268,329
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	5,365	0	0	0	189	0	0	0	0	0	5,554
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	1,736	0	0	0	46	0	0	0	0	0	1,782
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,867	0	0	0	99	0	0	0	0	0	1,966
類別 C 總額 Total of Class C	589,210	112,495	25	0	1,224,691	165,136	0	0	0	0	1,813,926	277,631	
D	永久健康 Permanent health	0	25,678	0	38,286	0	309	0	53,411	0	2	0	117,686
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	7,810,395	14,002,993	11,021,975	26,315,910	14,261,944	7,685,282	252,823	167,058	608	3,764	33,347,745	48,175,007

註:  
Note:  
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。  
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(e)  
Form HKLQ1-1(e)

新造直接個人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額: (a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities										
	基本計劃 Base Plan	7,178	270,234	677	5,839	12,918	287,413	0	113	20,773	563,599
	附加合約: Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)										
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)										
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness										
	(II) 年金 (II) Annuities	253	5,205	1	17	147	742	0	0	401	5,964
	類別 A 總額 Total of Class A	7,431	275,439	678	5,856	13,065	288,155	0	113	21,174	569,563
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term										
	基本計劃 Base Plan	139	2,651	0	0	389	1,839	8	9	536	4,499
	附加合約: Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)										
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)										
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness										
	類別 C 總額 Total of Class C	139	2,651	0	0	389	1,839	8	9	536	4,499
D	永久健康 Permanent health	0	10,595	0	0	0	1,719	0	0	0	12,314
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	7,570	288,685	678	5,856	13,454	291,713	8	122	21,710	586,376

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(f)  
Form HKLQ1-1(f)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額 : (a) + (b) Total : (a) + (b)	
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	15,198	383,256	5,575	180,343	20,773	563,599
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	(II) 年金 (II) Annuities	308	5,571	93	393	401	5,964
	類別 A 總額 Total of Class A	15,506	388,827	5,668	180,736	21,174	569,563
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	292	3,163	244	1,336	536	4,499
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	類別 C 總額 Total of Class C	292	3,163	244	1,336	536	4,499
D	永久健康 Permanent health	0	11,751	0	563	0	12,314
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	15,798	403,741	5,912	182,635	21,710	586,376

註:

Notes:

**在岸 / 離岸的定義**

**Definition of Onshore/Offshore**

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(g)  
Form HKLQ1-1(g)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					非整付保費總額： (b) + (c) + (d) + (e) Total of Non-single Premiums : (b) + (c) + (d) + (e)
		保單數目 No. of Policies	保單數目 No. of Policies			保單數目 No. of Policies	
		(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	(e) 非整付保費 (25+年) (e) Non-single Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	20,773	93,928	107,824	228,486	133,361	563,599
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	(II) 年金 (II) Annuities	401	3,467	214	1,498	785	5,964
類別 A 總額 Total of Class A	21,174	97,395	108,038	229,984	134,146	569,563	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	536	0	190	1,286	3,023	4,499
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness						
	類別 C 總額 Total of Class C	536	0	190	1,286	3,023	4,499
D	永久健康 Permanent health	0	2,248	3,123	6,067	876	12,314
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	21,710	99,643	111,351	237,337	138,045	586,376



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-1(h)  
Form HKLQ1-1(h)

新造直接個人壽業務：類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel										總額 : (a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total : (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others			
		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies		保單數目 No. of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities												
	基本計劃 Base Plan	6,877	372,222	10,671	122,411	2,372	54,269	849	14,622	4	75	20,773	563,599
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)												
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)												
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness												
(II) 年金 (II) Annuities	201	1,855	37	3,331	163	775	0	3	0	0	401	5,964	
類別 A 總額 Total of Class A	7,078	374,077	10,708	125,742	2,535	55,044	849	14,625	4	75	21,174	569,563	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term												
	基本計劃 Base Plan	383	2,116	0	0	153	2,383	0	0	0	0	536	4,499
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)												
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)												
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness												
類別 C 總額 Total of Class C	383	2,116	0	0	153	2,383	0	0	0	0	536	4,499	
D	永久健康 Permanent health	0	3,222	0	4,248	0	24	0	4,820	0	0	0	12,314
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	7,461	379,415	10,708	129,990	2,688	57,451	849	19,445	4	75	21,710	586,376

註:  
Note:  
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。  
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	20	930	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 565,570	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 3,332
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	820
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	20	930	0	565,570	0	4,152
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	42	2,508			0	6,934
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	1,478	70,103	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 30,386,097	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 107,802
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	43,179
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	7,212
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	3,529,341	0	995
	類別 I 總額 Total of Class I	0	1,478	70,103	0	33,915,438	0	159,188
	總額 Total	0	1,540	73,541	0	34,481,008	0	170,274

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ2-1  
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	10,103,311		千港元 HK\$'000 4,212,740,849	千港元 HK\$'000 30,965,832	千港元 HK\$'000 46,190,032	千港元 HK\$'000 67,773,478
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	594,940	3,350,278
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				493	201,021	1,829,794
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			435,578,842	15,631	131,007	1,171,992
	(II) 年金 (II) Annuities	86,449		13,592,308	632,338	1,066,953	2,158,957
	類別 A 總額 Total of Class A	10,189,760		4,661,911,999	31,614,294	48,183,953	76,284,499
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,018			0	2	19,362
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,530,046		563,999,879	1,986,616	344,228	10,813,584
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	16,738	461,190
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	3,974	215,219
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			56,183,481	0	1,258	100,943
	類別 C 總額 Total of Class C	1,530,046		620,183,360	1,986,616	366,198	11,590,936
D	永久健康 Permanent health	183,205			0	87,900	477,304
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0			0	0	0
	總額 Total	11,907,034		5,282,095,359	33,600,910	48,638,053	88,372,101

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	181	64,167	千港元 HK\$'000 14,368,965	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 9,982	千港元 HK\$'000 15,409
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	820	21
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	181	64,167	14,368,965	0	10,802	15,430
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	96	5,500		0	6,934
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	19,377	1,188,567	816,575,835	0	136,439	1,241,573
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				(2)	48,261	347,145
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	9,358	166,419
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			20,174,549	0	229	5,071
	類別 I 總額 Total of Class I	19,377	1,188,567	836,750,384	(2)	194,287	1,760,208
	總額 Total	19,654	1,258,234	851,119,349	(2)	212,023	1,776,615

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一六年一月至六月  
 January to June 2016

表格 HKLQ2-3  
 Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H  
 DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		1,486,824	50,759,034	6,433,892	2,032,000
	(b) 其他基金 (b) Others		5,242,068	42,532,132	559,854	1,208,921
	類別 G 總額 Total of Class G		6,728,892	93,291,166	6,993,746	3,240,921
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	0	0
	(b) 其他基金 (b) Others		1,275,652	12,885,079	107,435	516,306
	類別 H 總額 Total of Class H		1,275,652	12,885,079	107,435	516,306
總額 Total	332,530	8,004,544	106,176,245	7,101,181	3,757,227	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一六年一月至六月  
 January to June 2016

表格 HKLQ3-1  
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

**DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利息給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	31,755	34,932	123,858	117,042	千港元 HK\$'000 12,885,744	千港元 HK\$'000 40,047,356
	(II) 年金 (II) Annuities	420	223	696	101	125,191	46,449
	類別 A 總額 Total of Class A	32,175	35,155	124,554	117,143	13,010,935	40,093,805
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	47	9	1,753	15,822
C	相連長期 Linked long term	1,751	2,265	42,559	843	11,391,673	1,026,601
D	永久健康 Permanent health	1,056	707	2,582	4,824	121,924	176,846
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	34,982	38,127	169,742	122,819	24,526,285	41,313,074



香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一六年一月至六月  
 January to June 2016

表格 HKLQ3-2  
 Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別  
 DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	27	190	13,375
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	27	190	13,375
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	44	0	7,526
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	6,871	6,212,201	2,469,464
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,631	225	1,070,112
	總額 Total	8,573	6,212,616	3,560,477

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一六年一月至六月  
 January to June 2016

表格 HKLQ4-1  
 Form HKLQ4-1

有效再保險業務  
 REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,440,780,471	4,077,314	1,627,157,366	13,128,381
	年金 Annuities	705,981	1,915,982	73,533	19,963
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	20,025	201
C	相連長期 Linked long term	22,907	355	69,726,730	1,096,743
D	永久健康 Permanent health	351,354	343,464	901,030	61,395
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	76,063,403	31,936	316,997,870	362,783
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,808
	總額 Total	1,517,924,116	6,369,051	2,014,876,554	14,671,274

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一六年一月至六月  
**January to June 2016**

表格 HKLQ5-1  
Form HKLQ5-1

**直接個人人壽業務：類別 A 至 F**  
**DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F**

	香港直接個人人壽業務總額 <i>Total Hong Kong Direct Individual Business</i>	數目 <i>Number</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>External</i>	3,635
	----- 內部轉保 <i>Internal</i>	6,343
	----- 總額 <i>Total</i>	9,978
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	3,407

註：

*Note:*

參照香港保險業聯會於二零一零年二月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 February 2010 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一六年一月至六月  
 January to June 2016

表格 HKLQ6-1  
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 New Business				自 2005 年 4 月 1 日開始的有效業務 Inforce Business commencing from 1 April 2005				此期間終止的保單 數目  Number of policies terminated in the period
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額  Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
A	人壽及年金 Life and annuity	4,503	168,999	11,918,434 千港元 HK\$'000	17,275,846 千港元 HK\$'000	14,717	847,217	60,250,875 千港元 HK\$'000	11,115	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	100	945	778,864	71,749	3,715	54,833	8,905,847	1,827	
D	永久健康 Permanent health	0	837	0	9,037	0	2,812	37,014	144	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	4,603	170,781	12,697,298	17,356,632	18,432	904,862	69,193,736	13,086	





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)				
Name of Insurer	保險公司名稱												
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	12,392	1,005	-	-	-	12,392	1,005	
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	2,372,625	249,408	-	11,996	61,498	17,663	-	13	-	2,434,123	267,071	
TPre	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	1,323,104	30,835	-	-	-	-	-	-	-	1,323,104	30,835	
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Zurich International		-	6,482	-	-	1,298	21,812	-	-	-	1,298	28,294	
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>31,533,819</b>	<b>47,779,689</b>	<b>0</b>	<b>461,639</b>	<b>1,813,926</b>	<b>277,631</b>	<b>0</b>	<b>5,554</b>	<b>0</b>	<b>117,687</b>	<b>33,347,745</b>	<b>48,175,007</b>







香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱										
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	11,496	684	-	-	478	321	418	-	12,392 1,005	
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	91,078	138,245	68	13,979	2,342,968	114,847	9	-	2,434,123 267,071	
TPre	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	1,323,104	30,835	-	-	1,323,104 30,835	
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Zurich International		160	21,500	-	-	211	6,197	927	597	1,298 28,294	
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>3,601,520</b>	<b>18,658,487</b>	<b>276,047</b>	<b>958,472</b>	<b>29,391,947</b>	<b>28,495,936</b>	<b>78,231</b>	<b>62,112</b>	<b>33,347,745 48,175,007</b>	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	3,527,561	2,039,724	2,876,813	4,390,294	6,404,374	6,430,018
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	235,861	228	1,169,207	10,607	1,405,068	10,835
Aviva		-	9,945	-	8,424	-	18,369
AXA China (Bermuda)	安盛保險 (百慕達)	96,440	557,012	851,592	850,105	948,032	1,407,117
AXA China (HK)	安盛金融	-	90	-	48	-	138
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	2,140	4,178	102	-	2,242	4,178
BEA Life	東亞人壽	973	835,859	-	69,682	973	905,541
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	749,345	3,581,977	748,715	628,400	1,498,060	4,210,377
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,267,563	10,219,538	511,501	3,356,982	1,779,064	13,576,520
TPLHK	太壽香港	304	47,404	304	14,624	608	62,028
Chubb Life	安達人壽	20,000	179,345	100,584	115,201	120,584	294,546
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	6,496	-	4,446	-	10,942
Dah Sing Life	大新人壽	95,079	123,356	5	5,835	95,084	129,191
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		45,028	7,064	7,741	24	52,769	7,088
FTLife	富通保險	46,469	278,136	76,283	75,044	122,752	353,180
Fubon Life Hong Kong	香港富邦人壽	-	120,230	-	21,808	-	142,038
FWD Life	富衛人壽	1,572,824	361,314	873,868	344,393	2,446,692	705,707
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
GLHK	忠意人壽	-	-	-	-	-	-
Generali Worldwide		3,350	-	26,514	-	29,864	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	859,993	1,516,537	237,683	243,701	1,097,676	1,760,238
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	700,325	749,061	67,348	66,560	767,673	815,621
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	2,181,820	3,180,040	2,566,936	2,411,476	4,748,756	5,591,516
Liberty Int'l	利寶國際	-	916	-	-	-	916
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,035,113	1,043,528	331,976	575,033	1,367,089	1,618,561
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	263,690	242,926	465,710	126,834	729,400	369,760
MetLife	大都會人壽	13,851	117,715	172,451	205,654	186,302	323,369
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	2,188	-	66	-	2,254
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		128,257	-	10,732	-	138,989	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	1,002	-	28	-	1,030
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	1,702,913	2,329,989	3,931,864	6,766,735	5,634,777	9,096,724
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
RL360 Services		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HKS'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HKS'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	11,997	584	395	421	12,392	1,005
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	703,906	240,581	1,730,217	26,490	2,434,123	267,071
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	484,054	24,636	839,050	6,199	1,323,104	30,835
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		115	18,865	1,183	9,429	1,298	28,294
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>15,748,971</b>	<b>27,840,464</b>	<b>17,598,774</b>	<b>20,334,543</b>	<b>33,347,745</b>	<b>48,175,007</b>

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

**在岸**

**Onshore**

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

**離岸**

**Offshore**

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer	保險公司名稱	保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	6,404,374	57,977	4,454,087	1,279,344	638,610	6,430,018
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	1,405,068	9,950	28	827	30	10,835
Aviva		-	5,819	9,570	2,949	31	18,369
AXA China (Bermuda)	安盛保險 (百慕達)	948,032	140,019	381,997	772,360	112,741	1,407,117
AXA China (HK)	安盛金融	-	37	-	45	56	138
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	2,242	-	832	3,346	-	4,178
BEA Life	東亞人壽	973	817,712	86,581	1,187	61	905,541
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	1,498,060	4,009,304	113,656	81,688	5,729	4,210,377
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,779,064	13,207,200	265,767	94,804	8,749	13,576,520
TPLHK	太壽香港	608	61,709	82	237	-	62,028
Chubb Life	安達人壽	120,584	46,926	76,216	140,745	30,659	294,546
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	7,750	431	-	2,761	10,942
Dah Sing Life	大新人壽	95,084	6,519	103,086	18,078	1,508	129,191
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		52,769	-	606	3,317	3,165	7,088
FTLife	富通保險	122,752	54,801	20,051	114,159	164,169	353,180
Fubon Life Hong Kong	香港富邦人壽	-	142,038	-	-	-	142,038
FWD Life	富衛人壽	2,446,692	265,657	227,854	151,028	61,168	705,707
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
GLHK	忠意人壽	-	-	-	-	-	-
Generali Worldwide		29,864	-	-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,097,676	1,227,257	372,070	148,230	12,681	1,760,238
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	767,673	800,137	11,985	3,295	204	815,621
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	4,748,756	5,262,724	304,984	17,350	6,458	5,591,516
Liberty Int'l	利寶國際	-	294	47	575	-	916
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,367,089	135,645	750,620	386,589	345,707	1,618,561
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	729,400	-	80,041	151,124	138,595	369,760
MetLife	大都會人壽	186,302	176,206	72,586	62,411	12,166	323,369
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	(20)	2,157	117	2,254
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		138,989	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	108	922	1,030
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	5,634,777	206,564	6,887,078	1,885,092	117,990	9,096,724
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
RL360 Services		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	12,392	-	31	417	557	1,005
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	2,434,123	33,785	48,426	104,260	80,600	267,071
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	1,323,104	277	19,806	7,893	2,859	30,835
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		1,298	-	115	4,102	24,077	28,294
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>33,347,745</b>	<b>26,676,307</b>	<b>14,288,613</b>	<b>5,437,717</b>	<b>1,772,370</b>	<b>48,175,007</b>







香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	12,392	1,005	-	-	-	-	12,392	1,005
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	224,060	227,687	-	-	2,210,038	39,384	25	-	-	-	2,434,123	267,071
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	1,592	-	1,321,512	30,835	-	-	-	-	1,323,104	30,835
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	230	1,298	28,064	-	-	-	-	1,298	28,294
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>7,810,395</b>	<b>14,002,993</b>	<b>11,021,975</b>	<b>26,315,910</b>	<b>14,261,944</b>	<b>7,685,282</b>	<b>252,823</b>	<b>167,058</b>	<b>608</b>	<b>3,764</b>	<b>33,347,745</b>	<b>48,175,007</b>

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱										
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	24	-	-	-	2	-	1	-	27	
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	222	8,160	-	186	774	2,573	-	-	996	
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	135	237	-	-	135	
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Zurich International		-	604	-	-	-	126	-	30	760	
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>7,570</b>	<b>288,685</b>	<b>678</b>	<b>5,856</b>	<b>13,454</b>	<b>291,713</b>	<b>8</b>	<b>122</b>	<b>21,710</b>	
										<b>586,376</b>	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	2,134	96,593	572	50,079	2,706	146,672
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	25	44	53	281	78	325
Aviva		-	113	-	12	-	125
AXA China (Bermuda)	安盛保險 (百慕達)	88	26,369	72	17,234	160	43,603
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	-	-	-
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	12	4,464	-	124	12	4,588
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	64	18,561	71	955	135	19,516
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	3,727	44,634	57	3,519	3,784	48,153
TPLHK	太壽香港	2	98	2	14	4	112
Chubb Life	安達人壽	17	7,288	-	801	17	8,089
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	899	-	106	-	1,005
Dah Sing Life	大新人壽	170	2,821	-	72	170	2,893
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		23	283	5	2	28	285
FTLife	富通保險	50	17,585	7	1,790	57	19,375
Fubon Life Hong Kong	香港富邦人壽	-	343	-	7	-	350
FWD Life	富衛人壽	1,226	9,874	101	4,797	1,327	14,671
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
GLHK	忠意人壽	-	-	-	-	-	-
Generali Worldwide		4	-	1	-	5	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,525	27,964	111	3,268	1,636	31,232
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1,476	4,993	50	134	1,526	5,127
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	1,440	13,092	737	5,389	2,177	18,481
Liberty Int'l	利寶國際	-	121	-	-	-	121
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	274	35,749	180	7,125	454	42,874
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	308	13,823	94	1,385	402	15,208
MetLife	大都會人壽	1	13,403	8	861	9	14,264
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	185	-	4	-	189
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		24	-	5	-	29	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	149	-	5	-	154
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	2,392	53,221	3,444	83,827	5,836	137,048
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
RL360 Services		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
Name of Insurer	保險公司名稱						
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	26	-	1	-	27	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	731	10,321	265	598	996	10,919
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	59	199	76	38	135	237
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	552	-	208	-	760
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>15,798</b>	<b>403,741</b>	<b>5,912</b>	<b>182,635</b>	<b>21,710</b>	<b>586,376</b>

註:  
Notes:  
在岸 / 離岸的定義  
Definition of Onshore/Offshore

在岸  
Onshore  
在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。  
Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

離岸  
Offshore  
離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。  
Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business  
個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					保單數目 Number of Policies
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies			保單數目 Number of Policies	
		(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	(e) 非整付保費 (25+ 年) (e) Non-single Premiums (25+ years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	2,706	4,632	24,403	59,736	57,901	146,672
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	78	3	11	306	5	325
Aviva		-	2	39	84	-	125
AXA China (Bermuda)	安盛保險 (百慕達)	160	183	3,129	24,846	15,445	43,603
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	-	-	-
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	12	2,732	1,787	57	12	4,588
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	135	11,888	1,798	5,487	343	19,516
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	3,784	35,188	5,187	6,339	1,439	48,153
TPLHK	太壽香港	4	98	3	11	-	112
Chubb Life	安達人壽	17	191	454	5,376	2,068	8,089
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	807	14	-	184	1,005
Dah Sing Life	大新人壽	170	51	1,769	915	158	2,893
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		28	-	10	137	138	285
FTLife	富通保險	57	630	383	6,432	11,930	19,375
Fubon Life Hong Kong	香港富邦人壽	-	350	-	-	-	350
FWD Life	富衛人壽	1,327	504	2,270	7,233	4,664	14,671
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					保單數目 Number of Policies
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies			保單數目 Number of Policies	
		(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	(e) 非整付保費 (25+ 年) (e) Non-single Premiums (25+ years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
GLHK	忠意人壽	-	-	-	-	-	-
Generali Worldwide		5	-	-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,636	11,554	8,738	8,949	1,991	31,232
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1,526	4,527	281	276	43	5,127
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	2,177	15,374	2,507	253	347	18,481
Liberty Int'l	利寶國際	-	17	10	94	-	121
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	454	638	6,378	15,974	19,884	42,874
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	402	-	455	5,339	9,414	15,208
MetLife	大都會人壽	9	6,713	2,149	3,887	1,515	14,264
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	1	(1)	175	14	189
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual International		29	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	18	136	154
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	5,836	2,545	48,758	79,209	6,536	137,048
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
RL360 Services		-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務  
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)  
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		保單數目 Number of Policies	保單數目 Number of Policies				保單數目 Number of Policies
			(a) 整付保費 (a) Single Premiums	(b) 非整付保費 (<5 年) (b) Non-single Premiums (<5 years)	(c) 非整付保費 (5 <10 年) (c) Non-single Premiums (5 <10 years)	(d) 非整付保費 (10 <25 年) (d) Non-single Premiums (10 <25 years)	
Name of Insurer	保險公司名稱						
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	27	-	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	996	1,015	807	5,839	3,258	10,919
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	135	-	2	124	111	237
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	10	241	509	760
Zurich Life		-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>21,710</b>	<b>99,643</b>	<b>111,351</b>	<b>237,337</b>	<b>138,045</b>	<b>586,376</b>





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies		保單數目 Number of Policies	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	27	-	-	-	-	-	27	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	627	9,803	-	-	369	1,116	-	-	-	-	996	10,919
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	1	-	134	237	-	-	-	-	135	237
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	11	-	749	-	-	-	-	-	760
Zurich Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>7,461</b>	<b>379,415</b>	<b>10,708</b>	<b>129,990</b>	<b>2,688</b>	<b>57,451</b>	<b>849</b>	<b>19,445</b>	<b>4</b>	<b>75</b>	<b>21,710</b>	<b>586,376</b>

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱				
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	487	22,255	-	74,923
American Family Life		-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	56	12,549	-	7,930
A Generali	忠利	30	9,434	-	9,217
Aviva		-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險 (百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	72	4,034	-	2,969
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	6	175	-	202
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	3	159	-	63
Canada Life Assurance		-	-	-	-
China Life	中國人壽	62	3,438	-	11,086
TPLHK	太壽香港	-	-	-	-
Chubb Life	安達人壽	-	-	-	-
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	9	482	-	2,934
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
FTLife	富通保險	-	-	-	-
Fubon Life Hong Kong	香港富邦人壽	-	-	-	-
FWD Life	富衛人壽	18	649	-	547
GenRe	通用再保	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
GLHK	忠意人壽	-	-	-	-
Generali Worldwide		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	-
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	3	25	-	45
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	35	387	-	716
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	524	12,989	-	44,712
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	101	1,697	-	4,529
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual International		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	15	243	-	256
RGA Re		-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-
RL360 Services		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一六年一月至六月  
January to June 2016

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	106	3,313	-	6,871
TPre	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		13	1,712	-	3,274
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>1,540</b>	<b>73,541</b>	<b>0</b>	<b>170,274</b>





香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一六年一月至六月  
**January to June 2016**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		375	185,908	-	1,545	1,732	1,619,622	-	2,513
Sincere Life	先施人壽	30	105	-	-	-	-	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	2,348	2,333,798	-	4,975	48,160	10,210,984	12,392	585,959
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	319,564	139,260,174	2,372,625	1,544,182	66,643	15,669,547	61,498	382,286
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	32,704	178,279,697	1,323,104	504,924	47	57,454	-	190
Zurich Assurance		49,642	26,384,506	-	151,602	1,995	733,499	-	6,985
Zurich International		4,842	16,183,877	-	23,087	68,985	29,948,861	1,298	1,162,298
Zurich Life		32,856	10,177,214	-	115,894	22,218	5,844,901	-	84,284
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>10,189,760</b>	<b>4,661,911,999</b>	<b>31,614,294</b>	<b>124,468,452</b>	<b>1,530,046</b>	<b>620,183,360</b>	<b>1,986,616</b>	<b>11,957,134</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一六年一月至六月  
**January to June 2016**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
AIA (HK)	友邦 (香港)	2,934	-	1,887	190,461	534,046	-	122,922
AIA International	友邦 (國際)	12,315	-	47,610	2,801,160	1,059,881,285	6,404,374	19,963,906
American Family Life		815	-	266	815	-	-	266
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	17	9,240	-	14
A Generali	忠利	-	-	-	2,768	10,944,404	1,405,074	14,435
Aviva		-	-	-	42,135	10,606,300	-	489,020
AXA China (Bermuda)	安盛保險 (百慕達)	-	-	-	788,569	384,073,037	948,032	6,463,612
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	405,000	159,355,404	-	2,289,595
AXA Life		-	-	-	5	811	-	3
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	40,023	20,961,136	2,242	372,760
BEA Life	東亞人壽	3,658	-	16,372	46,776	11,506,740	973	1,742,620
Blue Cross	藍十字	1	-	-	14,228	2,190,475	-	24,263
BOC Group Life	中銀集團人壽	2,991	-	8,327	392,915	121,659,076	1,498,060	7,791,656
Canada Life Assurance		-	-	-	12,072	8,979,739	22,061	33,768
China Life	中國人壽	-	-	-	444,227	173,101,689	1,779,064	23,849,853
TPLHK	太壽香港	-	-	-	118	135,120	608	62,028
Chubb Life	安達人壽	476	-	992	178,497	85,140,057	128,945	1,305,135
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	11,152	-	28,544	107,820	30,865,141	252	417,880
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	121,158	28,020,493	95,032	795,796
Desjardins Financial Security		-	-	-	2,997	1,765,381	-	11,623
Friends Provident Int'l		-	-	-	68,627	36,948,503	110,219	769,768
FTLife	富通保險	-	-	-	450,131	166,484,885	125,461	2,178,703
Fubon Life Hong Kong	香港富邦人壽	-	-	-	350	143,442	-	141,913
FWD Life	富衛人壽	2,782	-	9,458	321,908	174,015,176	2,446,692	2,811,604
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一六年一月至六月  
January to June 2016

有效直接業務  
Direct Inforce Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
GLHK	忠意人壽	-	-	-	-	-	-	
Generali Worldwide		-	-	-	31,113	13,453,773	29,864	
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	683,482	171,350,394	1,097,676	
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	80,055	23,870,343	767,673	
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	1,500	1,101,100	-	
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	486,716	426,230,096	4,748,756	
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	1,285	3,096,471	-	
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	499	-	3,056	1,204,653	549,811,850	1,417,195	
Massachusetts Mutual		-	-	-	150	189,578	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	5,480	-	4,563	349,415	146,108,941	729,400	
MetLife	大都會人壽	21,890	-	94,973	136,817	19,426,723	186,320	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	77,614	7,602,568	82	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	
Old Mutual International		3	-	2	16,385	16,772,051	248,242	
Old Mutual Life		-	-	-	145	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,852	7,094,208	-	
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	57	53,657	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	
Prudential (HK) Life	保誠保險	122,229	-	368,516	1,744,783	969,906,744	5,637,651	
RGA Re		-	-	-	-	-	-	
RL360°		-	-	-	986	431,385	-	
RL360 Services		-	-	-	1,105	1,383,750	45	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一六年一月至六月  
**January to June 2016**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		3	-	2	2,110	1,805,530	-	4,060
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	30	105	-	-
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	50,508	12,544,782	12,392	590,934
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	386,207	154,929,721	2,434,123	1,926,468
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	32,751	178,337,151	1,323,104	505,114
Zurich Assurance		-	-	-	51,637	27,118,005	-	158,587
Zurich International		-	-	-	73,827	46,132,738	1,298	1,185,385
Zurich Life		-	-	-	55,074	16,022,115	-	200,178
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>187,228</b>	<b>0</b>	<b>584,568</b>	<b>11,907,034</b>	<b>5,282,095,359</b>	<b>33,600,910</b>	<b>137,010,154</b>





香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一六年一月至六月  
**January to June 2016**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
GLHK	忠意人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Generali Worldwide		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Insurance	恒生保險	3	2,772	-	2,005	60	487,020	1,121	
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	28	6,831	-	1,572	-	-	-	
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	
HSBC Life	滙豐人壽	3	5,169	-	2,065	154,348	38,251,859	1,190,475	
Liberty Int'l	利寶國際	685	21,228	-	26,095	-	-	-	
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	9,044	193,686	(2)	439,308	123,864	30,179,695	807,569	
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	924	23,109	-	37,989	2,320	123,395	858	
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual International		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	-	-	-	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	44,369	14,432,800	1,014,090	
Prudential (HK) Life	保誠保險	303	13,871	-	14,238	81	3,120,709	-	
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	
RL360 Services		-	-	-	-	-	-	-	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一六年一月至六月  
**January to June 2016**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	
SJPI(HK)L		-	-	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	786	61,244	-	70,960	107	1,923,545	28,745	
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
Zurich International		-	-	-	-	44	127,035	444	
Zurich Life		312	104,213	-	101,645	-	-	-	
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>19,654</b>	<b>1,258,234</b>	<b>(2)</b>	<b>1,988,638</b>	<b>332,530</b>	<b>106,176,245</b>	<b>7,101,181</b>	
								<b>3,757,227</b>	

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>A</b> IA Company Limited	友邦保險有限公司	AIA (HK)	友邦(香港)	Composite	綜合
AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司	AIA International	友邦(國際)	Composite	綜合
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
<b>B</b> EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
<b>C</b> anada Life Assurance Company - The		Canada Life Assurance		Long Term	長期
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
China Taiping Life Insurance (Hong Kong) Company Limited	中國太平人壽保險(香港)有限公司	TPLHK	太壽香港	Long Term	長期
Chubb Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	Chubb Life	安達人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
<b>D</b> ah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽保險有限公司	Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
<b>F</b> riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
FTLife Insurance Company Limited	富通保險有限公司	FTLife	富通保險	Long Term	長期
Fubon Life Insurance (Hong Kong) Company Limited	富邦人壽保險(香港)有限公司	Fubon Life Hong Kong	香港富邦人壽	Long Term	長期
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	FWD Life	富衛人壽	Long Term	長期
<b>G</b> eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合
Generali Life (Hong Kong) Limited	忠意人壽(香港)有限公司	GLHK	忠意人壽	Long Term	長期
Generali Worldwide Insurance Company Limited		Generali Worldwide		Long Term	長期

## List of Insurers Covered in these Statistics 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>H</b> ang Seng Insurance Company Limited	恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance	恒生保險	Composite	綜合
Hannover Rück SE		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
<b>L</b> iberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
<b>M</b> anulife (International) Limited	宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通亞洲	Long Term	長期
MetLife Limited	大都會人壽保險有限公司	MetLife	大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
<b>O</b> ld Mutual International Isle of Man Limited		Old Mutual International		Long Term	長期
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
<b>P</b> acific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Peak Reinsurance Company Limited	鼎睿再保險有限公司	Peak Re	鼎睿	Composite	綜合
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Hong Kong Limited	保誠保險有限公司	Prudential (HK) Life	保誠保險	Long Term	長期
<b>R</b> GA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
RL360 Insurance Company Limited		RL360°		Long Term	長期
RL360 Life Insurance Company Limited		RL360 Services		Long Term	長期
<b>S</b> chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	法國再保險(亞洲)有限公司	SCOR Re	法國再保險	Composite	綜合

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
SCOTTISH WIDOWS LIMITED		SCOTTISH WIDOWS LIMITED		Long Term	長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
ST. JAMES'S PLACE INTERNATIONAL (HONG KONG) LIMITED		SJPI(HK)L		Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
Taiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPRe	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期
Zurich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
Zürich Lebensversicherungs - Gesellschaft AG (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期